

# 中期英語頭韻詩における rapid movement を 表わす副詞に関する一考察

安 田 淳\*

## A Note on the Adverbs expressing Rapid Movement in Middle English Alliterative Poetry

Jun YASUDA

### 1

中期英語頭韻詩では、詩の性質上ある概念を繰り返して述べたり、あるいは言い換えたりする際、極めて多くの同意語が用いられることは良く言われるところである。<sup>1)</sup> 特に顕著な 'man' や 'go' の同意語の他に、副詞が目をはやくものの1つである。T. Turville-Petre は、これに関して次のように述べている。

Since in battle rapid movement is generally either brave or prudent, the concept 'quickly' may be expressed both by more common words such as *belyve, deliverly, faste, zerne, hastily, kene, radly* and *swiftly*, all of which are also found in Chaucer, and by a supplementary vocabulary which includes the following:

*Cofly, graythely, zarely, zapely, zederly, naitely, prestly, rapely, rekenly, spackly, skete, taytely, titly, wyztly*<sup>2)</sup>

これらは T. Turville-Petre の言う the stock of alliterative synonyms の1つであろうが<sup>3)</sup>、更にこの同義語群に加えて得るものがいくつかある。例えば、*bremely, derfly, frekly, heterly, pertly, swipperly* 等がそうである。そして、これらの語

の多くに共通するのが 'boldly, bravely' 或いは 'fiercely' の意味も持っているという点である。このうち、'quickly' の意味でしか用いられないものは別として、いくつかの副詞は意味が時として非常に曖昧で、あるいは異なった解釈を許し得ることがある。このことは、一体どのような意味を持つのか、そして、それはどのような理由によるものなのかを考えることが拙論の目的である。すべての語に関しては、紙数の関係上検討できないので、いくつかの語に限って論を進めることにする。

### 2

初めに *frekly* の場合から考えることにする。*OED* では、この語に a.-voraciously, greedily; b.-eagerly, with spirit, promptly, lustily の意味をあげている。<sup>4)</sup> 一方 *MED* では、(a) greedily, (b) boldly, fiercely; (c) eagerly; (d) quickly の意味をあげて次の例を引用している。<sup>5)</sup>

Thane the dragon on dreghe dressede hym a3-  
aynez,  
And with hys d[i]nttez hym drafte one dreghe by  
pe walkyn;  
He fares as a fawcon, *frekly* he strykez,  
Bothe with feete and with fyre he feghttys at ones.

昭和60年10月31日受理

\* 一般教育部専任講師